



KÖYHYTTÄ KOKENEIDEN 10. EUROOPPALAINEN TAPAAMINEN

13. – 14. toukokuuta 2011 Egmont'n palatsissa Brysselissä

TYÖLLISYYS, TYÖ JA TYÖPAIKAT
Köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokeneiden todellisuus

Unkarin EU-puheenjohtajakaudella
Euroopan komission tuella
Järjestetty Euroopan köyhyyden vastaisen verkoston EAPN:n avulla
Belgian hallituksen isännöimänä Egmont'n palatsissa



Johdanto

Tämä on raporttitiivistelmä Köyhyyttä kokeneiden 10. eurooppalaisesta tapaamisesta. Täydellinen raportti 10. eurooppalaisesta tapaamisesta on saatavana EAPN:n nettisivulta www.eapn.eu.

Eurooppalaisen 10. tapaamisen keskeisiä kohtia olivat: puheenjohtajan, Euroopan parlamentin jäsenen Csaba ORYn ja sosiaalisesta osallisuudesta vastaavan unkarilaisen varaministerin Zoltan BALOGin puheet avajaisistunnossa, työllisyydestä, sosiaaliasioista ja osallisuudesta vastaavan EU-komissaarin László ANDORin sanat osallistujille, EU:n tulevan puheenjohtajamaan Tanskan suurlähettilään Poul Skytte CHRISTOFFERSENin 11. eurooppalaista tapaamista koskeva ilmoitus sekä 9. eurooppalaiseen tapaamiseen osallistuneen valtuutetun Leif JENSENin viesti.

Lisäksi tässä 10. tapaamisessa Antonia CARPARELLI EU:n komissiosta, Euroopan parlamentin jäsen Jean LAMBERT, Ludo HOREMANS (EAPN) sekä Fintan FARRELL (EAPN) raportoivat edellistapaamisten suositusten noudattamisesta. Valtuutetuilla oli myös tilaisuus esittää raportteja koskevia kysymyksiä ja kommentteja. Tämän lisäksi Danielle DIERCKX Antwerpenin yliopistosta Belgiasta esitteli tutkimustuloksia edellisten tapaamisten vaikutuksista.

Eriyisen tärkeinä osallistujat pitivät 10. tapaamisen osallistujavaltuuskuntien Työllisyyttä, työtä ja työpaikkoja koskevia luovia esityksiä, joissa käytettiin mykkäteatterin, elokuvan, videon ja Power Pointin keinoja. Esitykset muistuttivat siitä, kuinka erilaisia – tai samanlaisia – tilanteita EU-maiden köyhät kohtaavat kunnollista työtä hakiessaan.

Työryhmissä keskusteltiin ja vaihdettiin mielipiteitä tärkeistä asioista, ja lisäksi valtuutetut sekä yksi vierasta esittelivät lyhyesti työryhmäistuntojen tuloksia täysistunnolle. Antonia CARPARELLI (EU:n komissio), työllisyyskomitean puheenjohtaja Mik Wooley, Estelle CEULEMANS (Euroopan ammatillinen yhteisjärjestö EAY) ja Rebakah SMITH (BusinessEurope) pohtivat työryhmäkeskustelujen tuloksia ja tarkastelivat differentiaalianalyysin avulla tapaamisen pääteemoja eli työllisyyttä, työtä ja työpaikkoja. Sen jälkeen osallistujilla oli tilaisuus keskustella puhujien kanssa ja tähdentää joitakin ehdotusten avainviestejä.

Muuttaako Eurooppa 2020 -strategia juuri mitään?

’Työllisyys, työ ja työpaikat: köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokevien todellisuus’ oli teemana 13.–14. toukokuuta 2011 kokoontuneessa 10. eurooppalaisessa tapaamisessa. Tapaamisen järjesti Euroopan unionin puheenjohtajamaa Unkari Euroopan komission ja Euroopan köyhyyden vastaisen verkoston tuella ja sitä isännöi Egmont’n palatsissa Brysselissä Belgian hallitus. Kuten yhdeksänä edellisvuotena valtuutetut olivat köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokevia ihmisiä järjestäytyneinä 26 kansalliseen valtuuskuntaan. Tapaamiseen osallistui myös vieraita, mm. päättäjiä eurooppalaisista elimistä (komissiosta, parlamentista sekä silloisesta ja seuraavista EU:n puheenjohtajamaista (Unkarista, Puolasta ja Tanskasta), kansallisista ja kansainvälisistä elimistä, sosiaalipartnereiden (Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön EAY:n ja työantajapuolelta BusinessEuropen) edustajia, akateemisia kansalaisia sekä muiden kansalaisjärjestöjen edustajia.

Nykyisessä syvenevässä kriisissä, joka vähentää työpaikkoja, vaikeuttaa sosiaalisten etuuskien saatavuutta ja huonontaa monien köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokevien elämänlaatua, pitivät monet läsnäolijat avainkysymyksenä sitä, vaikuttaisiko uusien työvälineiden käyttöönotto, varsinkin Eurooppa 2020 -strategian kautta, juuri lainkaan heidän elämäänsä.

Köyhyydessä elävillä oli tapaamisessa tilaisuus selostaa avainkysymyksiä ja ehdottaa ratkaisuja työllistymis-, työ- ja työpaikkaongelmiin. Keskeistä tälle pohdinnalle on suuttumus siitä, ettei tuore edistys

eurooppalaisella ja (usein myös kansallisella tasolla) ole johtanut käytännön toimiin. Maailmanlaajuisen kriisin uhatessa ihmiset eivät voi enää odottaa: ”Köyhät tuntevat kriisin vaikutukset nahoissaan kipeämmin kuin pankit”.

Jokainen puheenvuoroja kuunnellut ja valtuutettujen kanssa keskustellut vieras piti köyhyyttä kokeneiden kuuntelemista oleellisen tärkeänä EU-politiikasta päätettäessä.

Tärkeimmät viestit 10. tapaamiselta EU:n työllisyydestä, sosiaalipolitiikasta, terveydestä ja kuluttaja-asioista vastaavalle neuvostolle

Vuosikokouksen teemana oli ”Työllisyys, Työ ja Työpaikat: köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokevien todellisuus”. Syvenevässä kriisissä , joka vähentää työpaikkoja, vaikeuttaa sosiaalietuuksien saantia ja huonontaa monien köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä kokevien elämänlaatua , monet läsnäolijat kysyivät, toisivatko Eurooppa 2000 –strategian uudet työvälineet todellista muutosta heidän ja heidän lastensa elämään.

Köyhyyttä kokeneiden tärkeimpiä viestejä olivat:

- Laadukkaiden työpaikkojen tarve: Jotta työllistämällä päästäisiin ulos köyhyydestä, olisi viranomaisten ja sosiaalipartnereiden huolehdittava siitä, että ”työllisten köyhtymiseen” vievä suuntaus kääntyy ja että luodaan laadukkaita työpaikkoja toimeentulon takaavine palkkoineen, kunnollisia sosiaalisen suojelun järjestelmiä, joissa työtä ja yksityistä vastuullisuutta kunnioitetaan. Heikkolaatuisten työpaikkojen tarjoaminen köyhille ei ole vastaus ongelmiin.
- Työpaikkojen puute: Valtuutetut vahvistivat, että köyhyydessä elävät haluavat tehdä työtä, mutta että todellisuudessa työhön halukkaita on enemmän kuin työpaikkoja. Nykyinen kriisi on entisestään pahentanut tilannetta. Tässä tilanteessa monet jäävät työtä vaille, vaikka sosiaaliturvan saannin ehtoja kiristettäisiin. Työtilaisuuksien puuttuessaakin ihmiset tarvitsevat tuloja, jotka mahdollistavat ihmisarvoisen elämän.
- Työmarkkinoilta syrjäytyneiden työllistymistä tuettava: Työnsaantivaikeuksissakin olisi köyhyydessä eläville ja pitkäaikaistyöttömille annettava räätälöityä apua kunnollisen työpaikan löytämiseksi. Voimavaroja on suunnattava varhaislapsuuden kehitykseen, koulutukseen – koulunkäynnin varhain keskeyttäviä hylkäämättä – ja lisäksi köyhyydessä eläville on tarjottava tilaisuuksia elinikäiseen oppimiseen, sillä nämä ovat keskeisiä työllistymismahdollisuuksien lisääjiä.
- Syrjintään puututtava: Erityistä huomiota kiinnitettiin eräiden ryhmien kuten vammaisten, siirtolaisten, vankilasta vapautuneiden, pitkäaikaistyöttömien ja romanien syrjintään ja syrjäytymiseen. Syrjinnän vastaisia lakeja on pantava toimeen ja muutenkin on toimittava päättäväisesti syrjinnästä johtuvien esteiden voittamiseksi. Erityishuomiota tarvitsevat omine vaikeuksineen naiset, joilla on usein suuri huolenpitovastuu ja jotka työskentelevät usein turvatonta ja heikkolaatuista työtä tarjoavilla aloilla.
- Sitoumukset pantava toimeen: Valtuutetut kertoivat kuulleensa näissä ja muissa tapaamisissa monia hienoja ehdotuksia, jollaisia ovat tavoite köyhyyden vähentämiseksi, suositus aktiivisen osallisuuden tukemisesta riittävän vähimmäistulon kautta, avainpalvelujen saatavuus, työllistymistuki sekä sitoutuminen asunnottomuuden ja lasten köyhyyden vastaisiin strategioihin. Valtuutettujen selvä viesti oli, että nyt on todella pantava hihat heilumaan sitoumusten toteuttamiseksi. Valtuutetut toistivat, että köyhyydessä elävät ovat itse kaikilla tasoilla valmiit kantamaan kortensa kekoon.

- Paneuduttava köyhyyden syihin eikä vain sen näkyviin oireisiin: Valtuutettujen mukaan myös nykyiset talous- ja sosiaalijärjestelmät ovat osasyllisiä köyhyteen ja sen tasoihin Valtuutetut vaativat poliittisia elimiä tarttumaan köyhyyden syihin eikä pelkästään oireisiin.

Tulevaisuuden osalta ehdotettiin näiden EAPN:n vuosittaisen tapaamisten sisällyttämistä Euroopan köyhyydentorjuntafoorumien rakenteeseen että tätä valmisteltaisiin kansallisen ja alueellisen tason tapaamisissa osana köyhyyden vastaista strategiaa.

Työryhmien viestejä ja ehdotuksia

Tapaamisen aikana kokoontui samanaikaisesti kuusi työryhmää, joista jokaiseen osallistui valtuutettuja enimmillään kuudesta kansallisesta valtuuskunnasta sekä joukko vieraita. Kaikki työryhmät käsittelivät työllisyyttä, työtä ja työpaikkoja. Seuraavassa työryhmien raporteista on pyritty kokoamaan aiheittain lausuntojen ja ehdotusten ydin, ja lopuksi luetellaan tämän 10. eurooppalaisen tapaamisen vieraiden johtopäätöksiä.

Laadukas työllistyminen, kunnan palkka ja sosiaaliset oikeudet

Jokaisella tulisi olla mahdollisuus kunnolliseen työpaikkaan työn tyypistä riippumatta, ja eurooppalaisellakin tasolla on kannettava vastuuta ja yritettävä luoda kunnollisia ja kestäviä työpaikkoja.

Ehdotukset

Jokaiseen jäsenvaltioon on luotava köyhyyskynnyksen ylittävä ja varsinkin ikäsyrynnästä vapaa vähimmäistulojärjestelmä, joka mahdollistaa kohtuullisen elämän ja perustuu kotitalouksien ruokakoriin, mutta ottaa huomioon myös muita indikaattoreita kuten koulutukseen saavutettavuuden sekä puhelin- internet- ja matkakustannukset.

Työmarkkinoilta syrjäytyneiden aktiivista osallistumista koskeva eurooppalainen suositus on pantava toimeen niin että se kattaa (erityisellä direktiivillä) aktiivisen osallisuuden kolme osa-alueetta: riittävän tulotuen, laadukkaiden palvelujen saannin ja osallisuutta edistävät työmarkkinat. Tämä on tehtävä kokonaisvaltaisesti rajoittumatta pelkkään työmarkkinoilta syrjäytyneiden aktivointiin.

- Kunnan sosiaalituki ihmisille, joiden työllistymisen estää vakava sairaus
- Lopetettava kulttuurisidonnainen erottelu ns. valkokaulustyön ja muun työn välillä
- Lisättävä köyhien tietoisuutta työllistymisestä, sosiaalisista oikeuksista ja niiden toteutumisesta
- Vapaus torjua tai ottaa vastaan ehdotettua työtä
- Säädöksiä työn laadusta ja työntekijöiden ja heidän perheittensä toimeentulon takaavasta palkasta
- Säädöksiä turvattoman ja riistoluonteisen työn rajoittamiseksi
- Sosiaalisen suojelun rahoitustaso säilytettävä
- Sama palkka samasta työstä – niin naisille kuin miehille
- Riittävää palkkatulotasoa ei tule pitää kustannuksena, vaan tosiasialisena sijoituksena yhteiskuntaan. Palkkojen heijastettava työn vaativuutta
- Luotava mahdollisuuksia liikkuvuudelle, lastenhoidolle ja työllistymiselle
- Työllistyminen turvattava pitkäaikaisin sopimuksin ja työllistymisoikeussuojalla
- Työllisten köyhien kysymys sijoitettava korkealle asialistalla
- Tehtävä harmaata taloutta koskevia ehdotuksia
- Kehitettävä laatustandardeja (indikaattoreita)

Koulutus ja oppiminen

Perusoikeuksien takaaminen kaikille edellyttää työllistymistä, asumista, koulutusta... Valtuutettujen mukaan koulutus on usein olematonta tai vajavaista varsinkin puhuttaessa ihmisistä, joilla on erityistarpeita.

Ehdotukset

- Koulutuksen esteet poistettava
- Tiedon ja tuen saatavuutta helpotettava
- Valvontakoneistoja vahvistettava
- Tuettava tehokkaammin ihmisiä, jotka eivät pääse työmarkkinoille
- Tiedotettava kaikille työttömille heille kuuluvista oikeuksista
- Koulutuskurssille osallistuvia tuettava taloudellisesti
- Pätevyys tunnustettava
- Säästöpainesta huolimatta pidätyttävä koulu- ja koulutusmäärärahasupistuksista!
- Luotava työllistymistä tukevia kanavia peruspalvelujen, asumisen ja riittävien tulojen avulla kaikissa maissa ja ottamalla käyttöön vähimmäistulojärjestelmä maissa, joilla sitä ei vielä ole.

Työvoimapolitiset: käyttämätön mahdollisuus?

Monet valtuutetut puhuivat vaikeuksistaan kanssakäymisessä työvoimatoimistojen kanssa. Usein näitä palveluja pidetään pikemminkin työnsaannin esteenä kuin apuna.

Ehdotukset

- Työvoimatoimistojen on tuettava ihmisiä pakottamatta heitä sopimattomaan koulutukseen tai työhön.
- Työvoimapolitiikasta ja -palveluista päättävien on kuunneltava köyhyyttä kokeneita ja arvostettava heitä asiantuntijoina.
- Tuettava sosiaalisia kansalaisjärjestöjä ja sosiaalisia yrityksiä, jotka tukevat työmarkkinoilta syrjäytyneitä ryhmiä.

Syrjintä: merkittävä työllistymisen este

Monien valtuutettujen mielestä työnsaannin vaikeus perustuu usein syrjintään.

Ehdotukset

- Leimaaminen ja syrjintä estettävä voimakkaalla syrjinnän vastaisella lainsäädännöllä, joka myös pannaan toimeen
- Räätelöitävä henkilökohtaisia tukipalveluja eri ryhmien erityistarpeita ja esteitä varten
- Vammaisille järjestettävä pääsy työmarkkinoille
- Suojatyöpaikkoja mielenterveysongelmallisille
- Kouluihin investoitava eikä nuoria saa jättää oman onnensa nojaan koulunkäynnin lopettamisen jälkeen
- Työvoimansaannin turvaamiseksi on luovuttava koulutusmäärärahojen supistuksista ja investoitava elinikäiseen oppimiseen

Perhe- ja työelämän, työurien ja vapaaehtoistyön yhteensovittaminen

Valtuutettujen mukaan ei ole kiinnitetty riittävästi huomiota työttömyyden vaikutuksiin perhe-elämälle eikä perheellisten vaikeuksiin työnsaannissa, työn säilyttämisessä tai työhön palatessa.

Ehdotukset

- Perheitä tuettava kokonaisvaltaisesti ottamalla huomioon tulot ja tukipalvelut ja takaamalla lasten oikeudet ja varhaisopetus
- Vanhempia tuettava järjestämällä ilmainen opetus ja hoitopaikka kaikille lapsille
- Hoito katsottava sijoitukseksi
- Äitiysloman ja vanhempainloman välille löydettävä tasapaino, jotta molemmat vanhemmat voivat helposti palata työhön
- Tuettava perheitä, joissa naisten on käytävä työssä ja huolehdittava lapsista, jottei heitä tarvitse viedä muualle hoitoon
- Tuettava vapaaehtoista työssäkäyntiä luomatta ylimääräisiä esteitä erimerkiksi valvonnalla, kaavakkeilla ja luvilla
- Työllistymiskriteerien perustuttava ammattikokemuksen ohella kokemukseen vapaaehtoistyöstä

Oikeus arvokkuuteen

Lähtökohtana on pidettävä ihmisarvon kunnioittamista; sitä että ihmistä on arvostettava omana itsenään.

Ehdotukset

- Arvostettava kaikenlaista työtä
- Tuettava vammaisia ja vammaisten lasten vanhempia, koska lapsista huolehtiminen 'käy työstä'
- Oltava rajoittamaton pääsy perusoikeuksiin: asuntoon, työhön, kulttuuriin, tuloihin ja terveyteen.

Kriisi

"Köyhyyttä kokeneet kokevat talouskriisin kovempina kuin pankit". Vaikka Eurooppa pyrkii nyt vähentämään köyhyyttä, kriisin vuoksi se kuitenkin lisääntyy.

Ehdotukset

- Kriisin sosiaaliset vaikutukset pantava asialistan kärkeen
- Sosiaalinen uudistus – sosiaalijärjestelmän uudelleenrakentaminen – varallisuuden uusjako – eri verot eri ryhmille – liike-elämän sektoreita valvottava enemmän
- Velkaantuminen tunnustettava piilevän köyhyyden syyksi
- Ihminen asetettava elpymisen keskipisteeksi. Yhtenäisestä EU:sta voi tulla sosiaalisempi EU
- Varainsiirtoja verotettava.
- Pankkien voitot jaettava uudelleen tasa-arvoisemman yhteiskunnan luomiseksi.
- Yritysten muutto halvempien kustannusten perässä lopetettava.
- Kilpailusta luovuttava (koska se ei toimi) ja uutta Solidaarisuutta löydettävä.
- Yhteistyötä lisättävä globaaleilla työmarkkinoilla...

Valtuutetut ja kokousvieraat olivat yhtä mieltä siitä, että köyhyyttä kokeneiden ääntä on kuunneltava.

Ehdotukset

- Huolehdyttävä siitä, että jokavuotiset köyhyyttä kokeneiden tapaamiset integroidaan täysin EU:n köyhyyden vastaiseen foorumiin
- Osallistumiselle luotava säännöt kaikilla tasoilla
- Osallistuminen ei saa rajoittua pelkkään mukanaoloon; on tultava myös tuloksia

Palautetta työryhmiin osallistuneilta vierailta

“Toimeenpano ongelmana...”

Tapaamiseen osallistuneiden vieraiden määrä ei ehkä ollut suurin tähänastisista, mutta heidän kirjonsa oli suurempi kuin koskaan ennen: mukana oli Euroopan parlamentin jäseniä, EU:n sosiaalisen suojelun komitean ja työllisyyskomitean jäseniä, komission edustajia, hallintovirkamiehiä. Tämä tapaaminen on hyvin tärkeä, vaikkei sillä olekaan rakenteellista asemaa.

Eräs yleisistä viesteistä oli: *“monet valtuutetut ovat samoilla linjoilla kuin mistä on virallisesti sovittu EU-tasolla. Esille tuotiin varsinkin suositus Aktiivisesta osallisuudesta kolmine riittävän toimeentulon osa-alueineen, työmarkkinoille pääsy helpottaminen, sosiaalinen talous ja osallistuminen yhteiskuntaan aktiivisena kansalaisena ja palvelujen saatavuus: lastenhoito, terveys, asuminen ja osallistuminen... Ongelmana on toimeenpano: se että meidän on muutettava se todellisuudeksi!” Tämä tuo mieleen sen, mistä muistutettiin Köyhyyttä kokeneiden 9. tapaamisessa: “Paperia ei voi syödä.”*

Toinen viesti on, että työpaikka on paras ase köyhyyden vastaisessa taistelussa. Useat vieraat lisäsivät kuitenkin, ettei asia ole aina näin yksioikoinen: tärkeitä ovat myös työpaikan laadukkuus, kohtuullinen palkkaus työpaikan varmuus sekä työelämän tasapaino. Tästä syystä on tarpeen tukea perheitä, esim. lastentarhojen avulla ja myös lasten köyhyyttä on vastustettava: meidän on paneuduttava lasten oikeuksiin.

Erytystä huomiota kiinnitettiin vammaisten, siirtolaisten ja romanien syrjintään ja syrjäytymiseen. Avainviestejä oli tarve lisätä solidaarisuutta ja varallisuuden ja tulojen oikeudenmukaisempaa jakoa Euroopassa. Ratkaisevan tärkeänä pidettiin puheenvuoron antamista kokeneille, sitä että heitä kuunnellaan ja että heidän mielipiteensä otetaan huomioon.

Vieraiden ehdotuksia

Odotetusti oltiin hyvin yksimielisiä siitä, kuinka tärkeää on panna aktiivista osallisuutta koskevat suositukset todella toimeen. Useiden vieraiden mielestä pitäisi laatia kehysdirektiivi, joka velvoittaisi jokaisen maan suuntamaan (budjetoimaan) riittävästi voimavaroja työmarkkinoille pääsyyn ja palvelujen saatavuuteen (tarhapaikka jokaiselle lapselle) On myös taattava työelämän tasapainon jatkuvuus ja erityisesti huolehdyttävä siitä, että eräät kohderyhmät (vammaiset, pienituloiset, siirtolaiset) hyötyvät aktiivisesta osallisuudesta esimerkiksi suojatyöpaikkojen, sosiaalisen talouden jne. kautta jne.

EU 2020 -strategian toimeenpanon ja varsinkin sen köyhyyden vastaisten tavoitteiden osalta ehdotettiin mm. kansallisten uudistusohjelmien tavoitteiden tarkkaa seuranta ja arviointia, Lissabonin sopimuksen 9. artiklan (sosiaalisten vaikutusten arvioinnin) täytäntöönpanon käytännön valvontaa sekä hyvien käytäntöjen tutkimista ja levittämistä.

Nämä ehdotukset kohdistuivat Euroopan parlamenttiin, komissioon, sosiaalisen suojelun komiteaan, työllisyysvaliokuntaan, Euroopan neuvostoon ja sosiaalisiin partnereihin eli työmarkkinaosapuoliin. Jokaisen kuuluu huolehtia omasta vastuualueestaan. Lopuksi, muttei vähiten tärkeäksi nousi, on, että jokaisen mielestä tämän 10. tapaamisen johtopäätöksistä on kerrottava laajalti kaikissa Euroopan elimissä komissiosta ja neuvostosta alkaen. *”Tälle tapaamiselle kuuluu paikka Euroopan köyhyyden torjunnan foorumin rakenteessa.”*

Vieraiden sitoumuksia

Jokainen vieras sitoutui tiedottamaan työpaikallaan kokemuksistaan ja kokousten johtopäätöksistä ja siten auttamaan vaatimusten ja suositusten toimeenpanossa. Sosiaalipartnereiden edustajat sitoutuivat auttamaan jäseniään sosiaalipartnereiden osallistavia työmarkkinoita koskevan puitesopimuksen toimeenpanossa. Yleistunnelma välittyi seuraavasta lausunnosta: *”Tämä työryhmä, jos mikään, on lujittanut päätöstäni osallistua taisteluun köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä vastaan.”*

Kiitokset

Koordinoija: Micheline GERONDAL

Loppuraportti: Pauline GEOGHEGAN

*Etukansi: Yhdistyneen kuningaskunnan Luova esitys, suunnittelija ja tuotanto Migration Voice and ATD
Fourth World*

Tilaisuutta tukivat Euroopan komissio (Progress-ohjelma) ja EU:n puheenjohtaja Unkari. Tässä tiivistelmässä esitetyt mielipiteet eivät välttämättä heijasta komission tai puheenjohtajan Unkarin mielipiteitä.